

APPROCHE A VUE

Visual approach

Ouvert à la CAP
Public air traffic

28 NOV 24

COLMAR HOUSSEN
AD 2 LFGA APP 01



ALT AD : 627 (23 hPa)

LAT : 48 06 37 N

LONG : 007 21 33 E

LFGA

VAR : 2°E (2020)

ATIS/S : 126.135

APP : NIL

TWR : 119.000

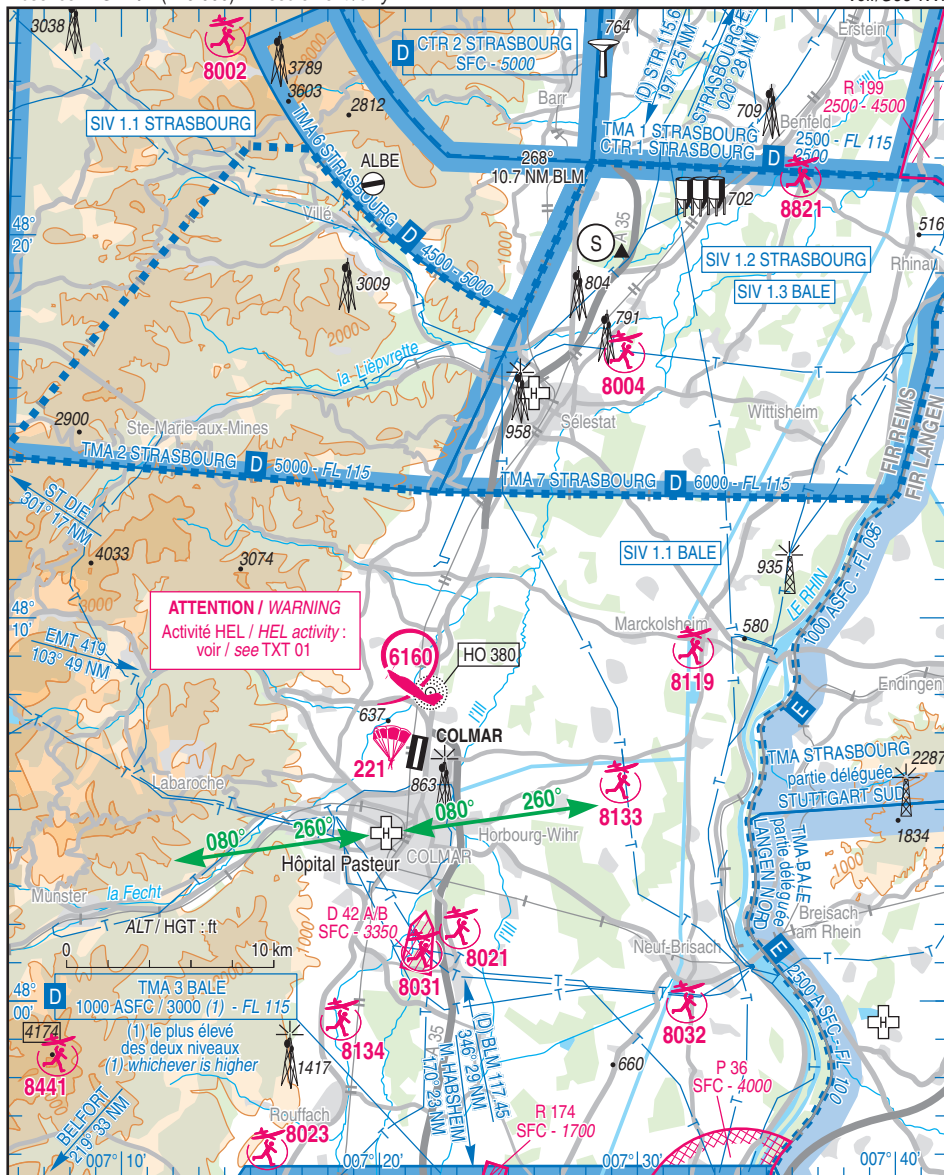
GND (SOL) : 121.880

AFIS : 119.000 (de nuit seulement / at night only)

Absence ATS : A/A (119.000) FR seulement / only.

STAP : absence ATS 119.000 (FR) ☎ 03 89 20 22 98

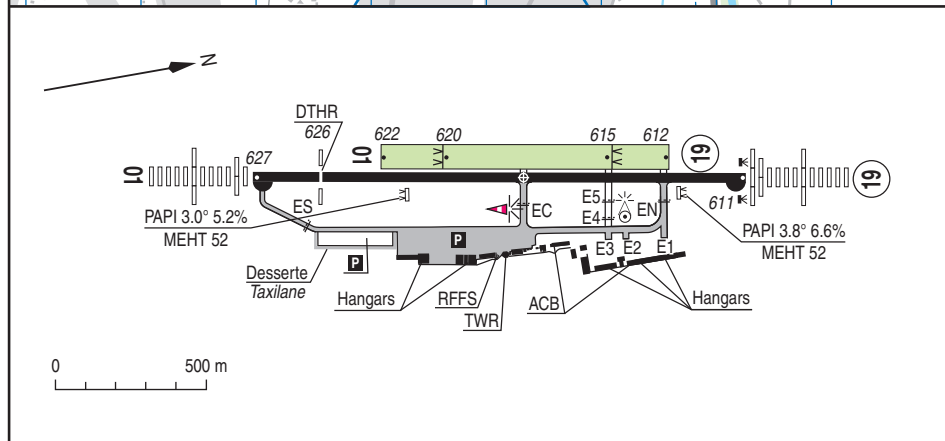
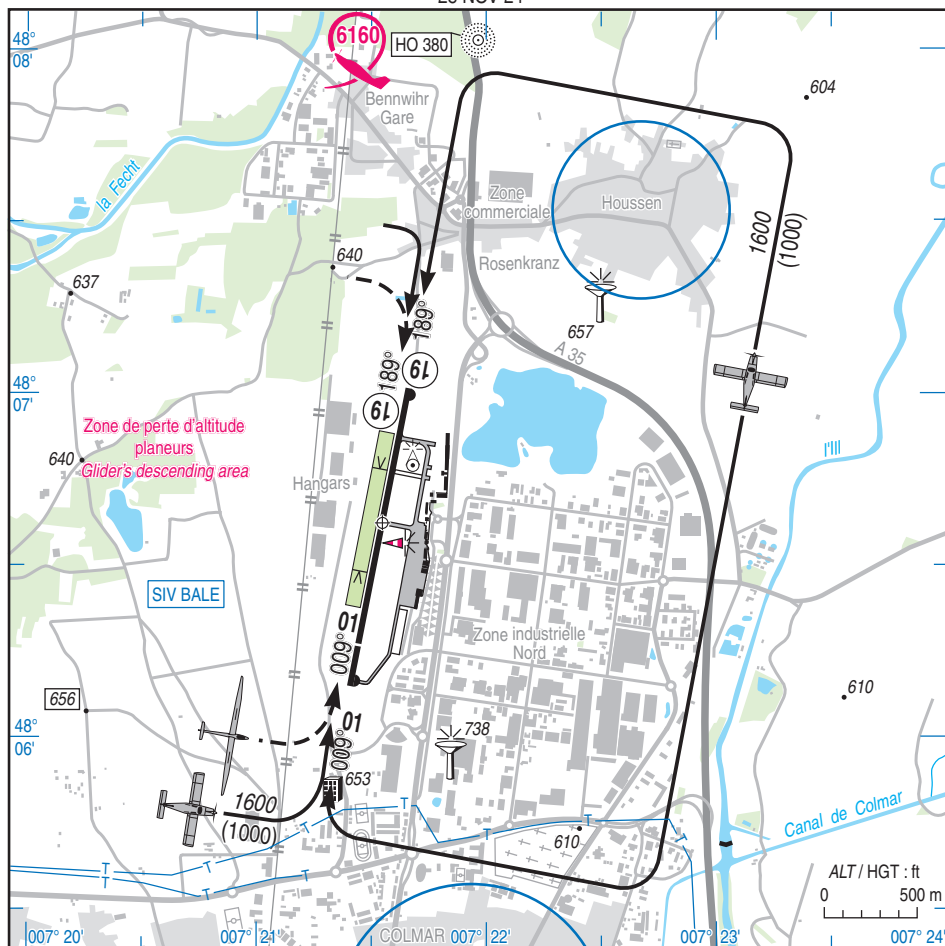
Voir/See TXT

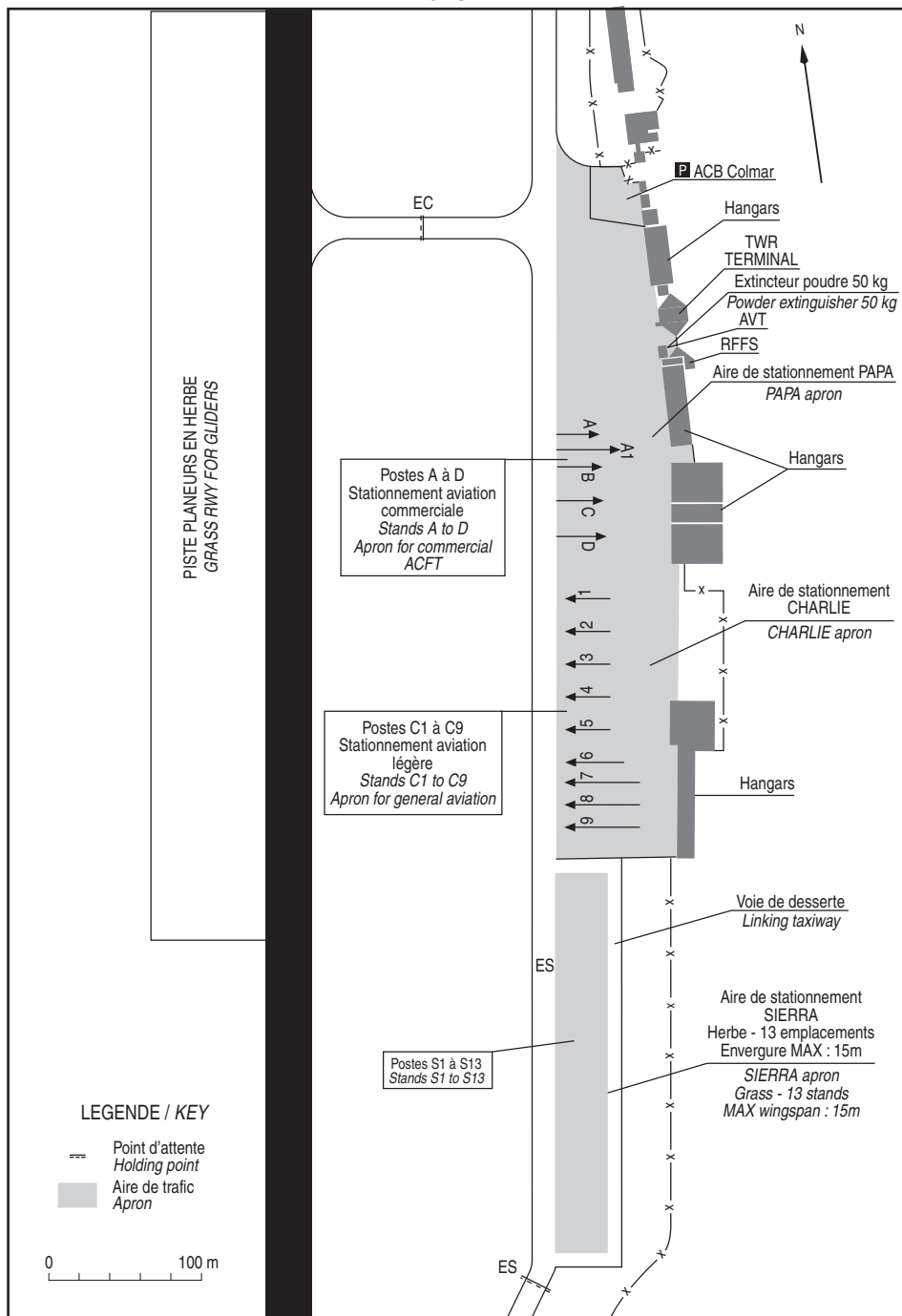


SERVICE
DE L'INFORMATION
AERONAUTIQUE

AMDT 13/24 CHG : Plafond TMA 1, 2 et 7 STRASBOURG et TMA 3 BALE,
renommage TMA parties déléguées, suppression RDL MB 330 et cheminement VFR.

© SIA





COLMAR HOUSSEN

Distances déclarées / Declared distances

RWY	QFU	Dimensions <i>dimension</i>	Nature <i>Surface</i>	Resistance <i>Strength</i>	TODA	ASDA	LDA
01 19	009 189	1610 x 30	Revêtue <i>Paved</i>	13 F/B/W/T	1610 1610	1610 1610	1400 1610
01 19	009 189	950 x 80	Non Revêtue <i>Unpaved</i>	-	950 950	950 950	750 750

Aides lumineuses : HI RWY 01/19
PCL et STAP sur PPR (voir équipement AD)
APCH 420 m HI

Lighting aids : LIH RWY 01/19
PCL and STAP on PPR (see AD equipment)
APCH 420 m LIH

Consignes particulières / Special instructions

Conditions d'utilisation de l'AD

Utilisation simultanée des deux pistes interdite.

Piste non revêtue réservée (sauf pour raisons de sécurité), aux planeurs, avions remorqueurs et avions basés appartenant à la flotte CICVVA.

Hors activité vol à voile, piste non revêtue utilisable par les seuls aéronefs autorisés par l'exploitant AD (sauf pour raisons de sécurité).

AD réservé aux ACFT munis de radio.

AD interdit aux PUL.

Activité IFR aux deux QFU.

Activité ULM : AD réservé aux seuls ULM multiaxes.

Voies de circulation ES, EC et EN destinées aux ACFT dont l'empattement est inférieur à 18 m.

Résistance TWY ES/EN : 12 F/B/W/T.

TWY EC : 13 F/B/W/T.

Parking commercial : 14 F/B/W/T.

AD operating conditions

Simultaneous use of both RWYs prohibited.

Unpaved RWY reserved (except for safety reasons), for gliders, tow planes and based ACFT belonging to the CICVVA fleet.

Outside gliding activity, unpaved RWY available only for ACFT authorized by AD operator (except for safety reasons).

AD reserved for radio-equipped ACFT.

AD prohibited to PUL.

IFR operations at both QFU.

ULM activity : AD reserved for multiaxis ULM.

TWY ES, EC and EN are used for ACFT whose base width less than 18 m.

TWY strength ES/EN : 12 F/B/W/T.

TWY EC : 13 F/B/W/T.

Commercial parking : 14 F/B/W/T.

Dangers à la navigation aérienne

Turbulences importantes par vent secteur ouest au travers des hangars à l'ouest de l'aérodrome.

Présence d'obstacles dans la bande aménagée et la bande de piste revêtue :

- Piste 19 : buissons et vignes dans la bande de piste, clôture dans la bande aménagée à 45 m au nord du seuil 19 ;

- Piste 01 : portion de rue longeant l'AD à l'ouest, se trouve dans la bande de piste.

Activité hélicoptères importante sur l'hôpital Pasteur à 2 NM au Sud de la piste, dans la circulation d'aérodrome de Colmar.

Activité de voltige hors AD (N° 6160). PPR chef CA COLMAR HOUSSEN. Contact radio avec COLMAR TWR.

Air navigation hazards

Heavy turbulences with west wind abeam hangars to the west of the aerodrome.

Presence of obstacles in the clear strip and the paved RWY strip :

- RWY 19 : bushes and vines in the RWY strip, fence in the clear strip at 45 m North from THR 19 ;

- RWY 01 : street section following West of AD, in the RWY strip.

Strong HEL activity at Pasteur hospital at 2 NM in the South of RWY, in the traffic pattern of Colmar.

Aerobatic out of AD (NR 6160). PPR COLMAR HOUSSEN ATC manager. Radio contact with COLMAR TWR.

COLMAR HOUSSEN

Procédures et consignes particulières

Roulage interdit hors RWY et TWY.

TWY E4/E5 réservés au vol à voile.

RWY 19 revêtue, remonter la piste (sauf avis contraire du CTL) afin d'utiliser le MAX de bande roulant au TKOF pour éviter le survol de Colmar.

Circuits basse hauteur : PPR COLMAR TWR.

- circuits Ouest : hauteur mini 300 ft AAL.

- circuits Est : hauteur mini 500 ft AAL.

Entraînement IFR interdit en dehors des HOR ATS.

Zone de stockage en herbe à l'Ouest de la bande gazonnée réservée pour : planeurs, avions remorqueurs et avions basés appartenant à la flotte CICVVA, véhicules de tractage planeur autorisés par l'exploitant AD et starter vol à voile du CICVVA.

Parking Nord-Est réservé aux avions basés. Contact radio avec COLMAR TWR obligatoire aux points E1, E2 et E3.

Environnement AD très sensible au bruit : les mesures de réduction de bruit sont détaillées dans la charte de l'environnement consultable sur le site internet de l'exploitant.

Règlements de Circulation Locaux

Parking revêtu PAPA réservé à l'aviation commerciale, PPR PN 18HR. Stationnement obligatoire face à l'Est. Voie de desserte EST fermée par des cônes quand poste A1 occupé.

Parking stabilisé CHARLIE réservé à l'aviation générale. Stationnement obligatoire face à l'Ouest. Postes délimités aux quatre coins par des cônes jaunes.

Parking revêtu ACB réservé aux aéronefs de l'aéroclub de COLMAR et aux aéronefs ALSAFLY et AUL FORMATION. Pas de marques de postes. Utilisation sous la responsabilité des pilotes.

Parking non revêtu SIERRA : postes délimités aux quatre coins par des cônes oranges. Voie de desserte de ce parking délimitée par des balises coniques jaunes.

De nuit et par RVR<800m, utilisation obligatoire de la voie EC par les aéronefs dont la distance de référence au décollage est supérieure ou égale à 1200m (arrivées et départs).

VFR de nuit

Entraînement de nuit interdit hors HOR ATS.

Équipement AD

STAP et PCL disponibles sur PPR exploitant AD par mail avant 1500. Formulaire de demandes à télécharger sur : www.colmar.aeroport.fr

STAP : paramètres disponibles (FR) : vent, T, DP, QNH, QFE.

Procedures and special instructions

Taxiing prohibited except on RWY and TWY.

TWY E4/E5 reserved for gliders.

Paved RWY 19, backtrack the RWY (unless otherwise instructed) in order to use the MAX TKOF distance to avoid overflying Colmar.

Low height traffic circuits : PPR COLMAR TWR.

- West circuits : minimum height 300 ft AAL.

- East circuits : minimum height 500 ft AAL.

IFR training prohibited outside ATS SKED.

Grass storage area to the West of grass strip reserved for : gliders, tow planes and based ACFT belonging to the CICVVA fleet, tow vehicles authorized by AD operator and CICVVA glider starter.

North-East stands reserved for home based ACFT. Radio contact mandatory with COLMAR TWR at E1, E2 and E3 points.

AD surroundings very noise-sensitive : noise reduction measures are detailed in the environment chart available on AD operator's website.

Local traffic regulations

Paved PAPA apron reserved for commercial aviation, PPR PN 18HR. Parking facing EAST mandatory. Service road EAST closed with cones when A1 apron is busy.

Stabilized CHARLIE apron reserved for general aviation. Parking facing WEST mandatory. Stands delimited at the four corners by yellow cones.

Paved ACB apron reserved for ACFT from COLMAR aerocub and ALSAFLY and AUL FORMATION ACFT. No stands markings. Use under pilots responsibility.

Unpaved SIERRA apron : stands delimited at the four corners by orange cones. Linking taxiway delimited by yellow conical beacons.

By night and by RVR<800m, TWY must be used by ACFT whose take-off reference distance is greater than or equal to 1200m (arrivals and departures).

Night VFR

Night training flight prohibited outside ATS SKED.

AD equipment

STAP and PCL available : PPR from AD operator by e-mail before 1500. Download request forms on : www.colmar.aeroport.fr

STAP : available data (FR) : wind, T, DP, QNH, QFE.

COLMAR HOUSSEN

Les 5 coups d'alternat ne télécommandent pas le passage en HI de l'ensemble du dispositif lumineux.

Possibilité d'éteindre le balisage en donnant sept coups d'alternat en moins de cinq secondes.

Équipement de surveillance du trafic : Aérodrome équipé d'une visualisation radar (voir AD 1.0).

Lighting system is not switched on HI position by 5 clicks on mic.

Lighting can be turned off with 7 clicks on mic in less than 5 seconds.

Traffic surveillance equipment : AD equipped with a radar display (see AD 1.0).

Activités diverses

Activité de parachutisme (N°221) sur AD : FL 140.

Special activities

PJE (NR 221) on AD : FL 140.

Consignes particulières de radiocommunication

Aéronefs non-équipés en 8,33 kHz :

Au départ, les aéronefs ne disposant pas d'équipement de radiocommunication compatible en espacement 8,33 kHz contacteront les services ATS sur la FREQ COLMAR Tour 119.000 MHz.

A l'arrivée, en l'absence d'indication autre des services ATS, les aéronefs ne disposant pas d'équipement de radiocommunication compatible en espacement 8,33 kHz contacteront les services ATS sur la FREQ COLMAR Tour 119.000 MHz.

Special radiocommunication instructions

Non-8.33 kHz ACFT :

On departure, ACFT not equipped with a radiocommunication device compatible with 8.33 kHz channel spacing will contact ATS on COLMAR Tower FREQ 119.000 MHz.

On arrival, unless otherwise instructed by ATS, ACFT not equipped with a radiocommunication device compatible with 8.33 kHz channel spacing will contact ATS on COLMAR Tower FREQ 119.000 MHz.

Panne de radiocommunication

Appliquer la réglementation nationale et si possible, utiliser le téléphone portable pour contacter la TWR.

Radiocommunication failure

Apply the national regulation and if possible, use mobile phone to contact TWR.

COLMAR HOUSSEN

Informations diverses / Miscellaneous

Horaires sauf indication contraire / *Timetables unless otherwise specified*
 UTC H1V ; HOR ETE : -1HR / UTC W1N ; SUM SKED : -1HR

- 1 - **Situation / Location** : 1 km N Colmar (68 - Haut Rhin).
- 2 - **ATS** : TWR : de novembre à mars / *from November to March* :
 LUN-VEN / *MON-FRI* : 0630-1900
 SAM, DIM et JF / *SAT, SUN and HOL* : 0730-SS+30 (MAX 1900)
 D'avril à octobre / *From April to October* :
 LUN-VEN / *MON-FRI* : 0630-2000
 SAM, DIM et JF / *SAT, SUN and HOL* : 0730-SS+30 (MAX 1900)
 TWR, TEL : 03 89 41 97 05 - FAX : 03 89 41 46 82
 Chef CA / *ATC manager*, TEL : 03 89 29 13 21
 En dehors des HOR ATC, service AFIS PPR PN 18 HR exploitant AD disponible uniquement entre
 SS+30 et SR-30.
*Outside ATC SKED, AFIS service PPR PN 18 HR to AD operator only available between SS+30 and
 SR-30.*
- 3 - **VFR de nuit / Night VFR** : Agréé (voir aides lumineuses) / *Approved (see lighting aids).*
- 4 - **Exploitant d'aérodrome / AD operator** : ADC (Société de l'aéroport de Colmar SAS)
 43, route de Strasbourg, 68000 Colmar
 TEL : 03 89 20 22 90
 Site Internet / *Website* : www.colmar.aeroport.fr
 E-mail : contact@colmar.aeroport.fr
- 5 - **CAA** : SNA NORD EST STRASBOURG.
- 6 - **BRIA** : BORDEAUX voir / *see GEN.*
- 7 - **Préparation du vol / Flight preparation** : Acheminement / *Addressing FPL* : voir / *see GEN.*
- 8 - **MET** : voir / *see GEN* ; Station : NIL.
- 9 - **Douanes, Police / Customs, Police** : Vols en provenance ou à destination d'un pays hors espace Schengen
 ou hors Union européenne :
 - PPR PN minimum 24 HR par e-mail à codt-metz@douane.finances.gouv.fr :
 - LUN-VEN : au plus tard la veille avant 1700
 - SAM et DIM : au plus tard le vendredi avant 1100
 - JF : au plus tard la veille avant 1100
 - Formulaire disponible sur le site de l'exploitant AD.
 Vols en provenance ou à destination de la Suisse :
 - PPR PN 12 HR par e-mail à : codt-metz@douane.finances.gouv.fr
 - Formulaire disponible sur le site de l'exploitant AD.
*Flights from / to a country outside Schengen Area or outside European
 Union :*
 - PPR PN 24 HR minimum by e-mail to : codt-metz@douane.finances.gouv.fr :
 - MON-FRI : at the latest on the day before, before 1700
 - SAT and SUN : at the latest on Friday before 1100
 - HOL : at the latest on the day before, before 1100
 - Form available at AD operator's Website.
Flights from/to Switzerland :
 - PPR PN 12 HR by e-mail to : codt-metz@douane.finances.gouv.fr
 - Form available at AD operator's Website.

COLMAR HOUSSEN

- ← 10 - AVT : Lubrifiants / *Lubricants* : NIL
Carburant / *Fuel* : 100LL, JET A1 , AVGAS.
LUN-VEN : 0700-1100, 1300-1600.
SAM, DIM et JF :
- Du 1er nov au 1er mars : 0900-1200, 1300-1600
- Du 1er mars au 1er nov : 0900-1200, 1300-1700
LUN-VEN : 1100-1300 PPR PN 2 HR exploitant AD.
En dehors de ces HOR : PPR PN 18 HR exploitant AD.
Paiement comptant, chèque, carte de crédit ou carte AIR BP. *MON-FRI : 0700-1100, 1300-1600.*
SAT, SUN and HOL :
- *From NOV 1st to MAR 1st : 0900-1200, 1300-1600*
- *From MAR 1st to NOV 1st : 0900-1200, 1300-1700*
MON-FRI : 1100-1300 PPR PN 2 HR AD operator.
Outside these SKED : PPR PN 18 HR AD operator.
Cash payment, cheque, credit card or AIR BP card.
- 11 - RFFS : Niveau 5 / *Level 5* : LUN-VEN / *MON-FRI* : 0700-1100, 1300-1600.
En dehors de ces HOR / *Outside these SKED* : Niveau 1 / *Level 1*.
Extension possible Niveau 2 ou 5 / *Possible extension Level 2 or 5 :*
LUN-VEN / *MON-FRI* : 1100-1300.
PPR PN 2 HR exploitant AD / *AD operator.*
Extension possible en dehors de ces HOR Niveau 2 ou 5 / *Possible extension outside these SKED*
Level 2 or 5 :
LUN-DIM / *MON-SUN* : PPR PN 18 HR exploitant AD / *AD operator.*
- 12 - Pêril animalier / *Wildlife strike hazard* : Occasionnel HOR RFFS / *Random RFFS SKED.*
- 13 - Hangars pour aéronefs de passage / *Transient aircraft hangars* : NIL.
- 14 - Réparations / *Repairs* : ALSACE AIR MAINTENANCE - TEL : 03 89 24 51 71 - FAX : 03 89 24 53 94.
E-mail : alsace.airmaintenance@orange.fr
- 15 - ACB : - Aéroclub de Colmar - TEL / FAX : 09 62 16 01 67 - E-mail : colmar.aeroclub@wanadoo.fr
- CICVVA - TEL / FAX : 03 89 41 95 03 - E-mail : cicvva@wanadoo.fr
- Aéroclub du Premier Envol - TEL : 06 60 04 42 26 - E-mail : club@premierenvol.info
- 16 - Transports : Taxis sur demande, bus à proximité, location de voiture.
Taxis on request, bus in the vicinity, car rental.
- 17 - Hotels, restaurants : Sur / *At AD.*
- 18 - GRF : Service d'évaluation et de report de l'état de surface de piste / *Global Reporting Format* :
LUN-VEN / *MON-FRI* : 0630-1100, 1300-1600
SAM, DIM et JF / *SAT, SUN and HOL* : 0730-1200, 1300-1600
En dehors de ces HOR disponible sur demande pour vols commerciaux /
Outside these SKED, available on request for commercial flights :
LUN-VEN / *MON-FRI* : 1100-1300, PPR PN 6 HR exploitant AD / *AD operator*
SAM, DIM / *SAT, SUN* : PPR PN 18 HR exploitant AD / *AD operator*